



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - A

Ngày 23 tháng 08 năm 2020

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng và 11g00 sáng
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng
- Thứ Bảy đầu tháng
- Thứ Năm
- Thứ Bảy

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P. (703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu:
- Thứ Hai - Thứ Năm:

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu:

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy:

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 23 tháng 08 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Chúng ta đang sống trong một thời đại mà sự tôn trọng quyền bính bị khủng hoảng trầm trọng từ trong gia đình đến xã hội và lan cả trong Hội Thánh. Lý do của cuộc khủng hoảng là khuynh hướng tự do quá trớn cho rằng mọi người đều bình đẳng, không ai có quyền bảo ai làm gì cả nếu họ không muốn. Trong gia đình, từ chỗ cha mẹ đặt đâu con ngồi đó đến chỗ con đặt đâu cha mẹ ngồi đó. Nơi các giáo xứ, từ chỗ cha xứ bảo sao nghe làm vậy đến chỗ giáo dân làm áp lực để Đức Giám Mục phải chuyển cha xứ đi nơi khác. Ngay cả trong Giáo Hội, từ chỗ phải tuyệt đối vâng lời Đức Giáo Hoàng vì Ngài là đại diện của Chúa ở trần gian đến chỗ chỉ trích ngài già nua, lỗi thời, và khinh thường mọi giáo huấn đến từ ngài.

Các bài đọc hôm nay giúp chúng ta nhận biết nguồn gốc và sự quan trọng của quyền bính, và sẽ giúp chúng ta biết tôn trọng và nghe lời các nhà lãnh đạo hơn. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a muốn làm nổi bật quyền bính đến từ Thiên Chúa. Ngài không muốn quyền bính ở trong tay quan tể tướng Sép-na nữa, nên Ngài trao quyền bính vào tay En-gia-kim con của Khin-ki-gia-hu. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô phải ngạc nhiên khi suy niệm về sự giàu có, sự khôn ngoan, và sự thấu hiểu của Thiên Chúa. Không một ai có thể hiểu nổi những quyết định và những đường lối của Ngài. Bỏn phận của con người không phải là chất vấn Thiên Chúa, nhưng biết khiêm nhường vâng theo những thánh chỉ của Ngài. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su thiết lập Giáo Hội của Ngài trên tảng đá Phê-rô và trao quyền cầm buộc và tháo cởi cho ông qua biểu tượng chìa khóa Nước Trời. Ngài cũng long trọng hứa: “Quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi.”

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 24.08	Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Ba, 25.08	Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
Thứ Tư, 26.08	Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên.
Thứ Năm, 27.08	Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 28.08	Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
Thứ Bảy, 29.08	Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 30.08	CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 8, 2020

Ý chung: Cầu cho những người đang sống và làm việc trên biển. Xin Chúa ban cho những người đang sinh sống và làm việc trên biển được các thủy thủ, các ngư phủ và gia đình của họ cảm thông.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. **Bồn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8: CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2020

- ♦ **Thứ Năm, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 9: Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh. Bí Tích Khai Tâm cho các Tân Tòng.**

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 6 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mồng 8 tháng 9: Sinh nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Tư, mồng 9 tháng 9: Thánh Phê-rô Co-la-ve, linh mục.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 9: Tết Trung Thu.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9: Thánh Danh Đức Ma-ri-a.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 9: Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. Bốn mạng quý sơ Dòng Mên Thánh Giá Đà Lạt.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 9: Đức Mẹ sầu bi. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 9: Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 9: Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9: Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9: Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo. Bí Tích Thêm Sức lúc 12 trưa (Lớp 10A) & 3 giờ chiều (Lớp 10B).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 9: Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 9: Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9: Thánh Cốt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 9: Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 9: Các Tổng Lãnh Thiên Thần Mi-ca-en, Gap-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 9: Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.**

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=1RgD40RzgW0>

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG

Ngày 27 tháng 8, lễ thánh Mônica, bốn mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bốn mạng đến Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong Giáo Xứ, cũng như Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, VA., cùng quý vị đã nhận thánh Mônica làm bốn mạng.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria, các thánh tử đạo Việt Nam và thánh Mônica ban muôn ơn lành phúc lộc xuống trên từng hội viên và quý quyến.

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, mồng 4 tháng 10, 2020, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia. Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1995 (25 năm) và năm 1970 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 14 tháng 9, 2020. Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Mọi chi tiết xin vào trang mạng: www.arlingtondiocese.org/MJM

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn lúc **12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12, 2020** - Lễ Thánh Gia Thất. Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 23 tháng 11, 2020.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S. Wakefield St. • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

Website: ctfdva.org • E-mail: office@ctfdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 19 tháng 8 năm 2020

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Thảm thoát đã hơn năm tháng từ khi có đại dịch Covid-19, nhiều quý ông bà anh chị em đã không thể đến nhà thờ để tham dự Thánh Lễ. Các sinh hoạt mục vụ tại Giáo Xứ cũng bị giới hạn theo sự hướng dẫn của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, hầu chấp hành nghiêm chỉnh các sắc lệnh của chính phủ và cơ quan phòng chống dịch bệnh.

Chúng con và quý vị đã hằng liên li nguyện xin cho đại dịch này chóng qua đi để tất cả chúng ta cùng trở lại ngôi thánh đường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thân thương để cùng hiệp dâng Thánh Lễ tạ ơn Thiên Chúa.

Chúng ta hãy cùng tạ ơn Thiên Chúa vì đến ngày hôm nay đã có nhiều tiên triên. Sau khi chúng con đã họp: (1) với Ban Thường Vụ, và Ban Tài Chánh ngày 6 tháng 8; (2) và cùng với đại diện của quý ban ngành & hội đoàn của Giáo-xứ ngày 13 tháng 8 – nay chúng con xin được chia sẻ đến quý vị một số thông tin sau đây:

1. Thay đổi giờ Thánh Lễ - bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 6 tháng 9 năm 2020:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu: 8:00 giờ sáng & 7:00 giờ tối
- Thứ Bảy: 8:00 giờ sáng
- Thứ Bảy: 6:00 giờ tối (Lễ Vọng Chúa Nhật)
- Chúa Nhật: 8:00 giờ sáng, 10:00 giờ sáng, 12:00 giờ trưa, & 7:00 giờ tối.

2. Sinh hoạt của Trường Việt Ngữ & Giáo Dục Đức Tin (niên khoá 2020-2021):

- Để bảo đảm an toàn cho các em và quý giáo chức – các sinh hoạt của Trường Việt Ngữ và & Giáo Dục Đức Tin (Giáo Lý cho trẻ em, Giáo Lý cho Tân Tòng, & Dự bị Hôn Nhân) vẫn tạm thời đóng cửa cho đến khi có thông báo khác.
- *Lớp Giáo Lý cho trẻ em lãnh nhận Bí Tích: Xung Tội, Rửa Lễ Lần Đầu, & Thêm Sức* sẽ được khai giảng vào khoảng tháng Giêng năm 2021 (Giáo xứ sẽ thông báo ngày giờ chính thức để quý phụ huynh ghi danh cho các em.)

3. Sinh hoạt của các Hội Đoàn:

- Các Hội Đoàn: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Hướng Đạo, Liên Minh Thánh Tâm, Các Bà Mẹ Công Giáo, Hiệp Sĩ Đoàn, v.v... vẫn tạm thời ngưng sinh hoạt tại Giáo Xứ cho đến khi có thông báo khác.
- Trong trường hợp đặc biệt, các Hội đoàn cần tham khảo và phép của Cha Xứ trước khi có các buổi hội họp, sinh hoạt, hoặc Thánh Lễ riêng tại Giáo Xứ.

4. Thánh Lễ cho Bí Tích Thêm Sức, Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu, & Bí Tích Khai Tâm:

- **Bí Tích Khai Tâm cho các Tân Tòng:**

- Thánh Lễ - Thứ Bảy ngày 5 tháng 9 năm 2020 lúc 6:00 giờ chiều.

- **Bí Tích Thêm Sức:**

- Xưng Tội & Tập Nghi Thức - Thứ Bảy ngày 12 tháng 9 năm 2020:
Lớp 10A lúc 12:00 giờ trưa; Lớp 10B lúc 3:00 giờ trưa.
- Thánh Lễ Thêm Sức – Thứ Bảy ngày 19 tháng 9 năm 2020:
Lớp 10A lúc 12:00 giờ trưa; Lớp 10B lúc 3:00 giờ trưa.

- **Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu:**

- Tĩnh Tâm, Xưng Tội Lần Đầu, & Tập Nghi Thức – Thứ Bảy ngày 26 tháng 9 năm 2020:
Lớp 3A & 3B lúc 12:00 giờ trưa.
- Thánh Lễ - Rước Lễ Lần Đầu:
Lớp 3A: Chúa Nhật ngày 4 tháng 10 năm 2020 lúc 3:00 giờ trưa.
Lớp 3B: Chúa Nhật ngày 11 tháng 10 năm 2020 lúc 3:00 giờ trưa.

5. Xin Lễ và Đóng Góp cho Giáo Xứ:

Sau khi bàn thảo với Hội Đồng Tài Chánh và Ban Thường Vụ Giáo Xứ, Giáo Xứ xin được mạn phép gửi các **bao thư xin lễ** và các **phong thư có địa chỉ của Giáo Xứ** để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo Xứ. Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các **phong thư có địa chỉ của Giáo Xứ**.

Lưu ý: Khi gửi các phong thư này về cho Giáo Xứ qua hệ thống bưu điện, xin quý vị đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu & không cần phải dán stamp.

Chúng con xin chân thành cảm ơn lời cầu nguyện, sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị cho Giáo Xứ trong những tháng vừa qua. Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse ban muôn Hồng Ân, bình an, sức khỏe cho quý vị và gia đình.

Trong Chúa Kitô,



Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

LỊCH GIỜ LỄ TRỰC TUYẾN TRONG THÁNG 8, 2020 TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ:
<https://cttdva.org/>

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM – Thánh Lễ

Thứ Bảy:

08:00 AM – Thánh Lễ

06:00 PM – Thánh Lễ (Chúa Nhật)

Chúa Nhật:

08:00 AM – Thánh Lễ

11:00 AM – Thánh Lễ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (15/08/2020 – 19/08/2020)

Bao thư đóng góp lễ Đức Mẹ Lên Trời	\$1,259.00
Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,038.00
Hộp tiền nền khẩn	\$725.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$238.00
Lệ phí rửa tội trẻ em	\$380.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	<u>\$2,445.00</u>

TỔNG CỘNG: \$10,085.00

XIN ỦNG HỘ BAN TÀI CHÁNH GIÁO XỨ

Ban Tài Chánh Giáo Xứ có bán chà bông (\$27.00/lb); Khô mực (\$25.00/lb); Tôm khô (\$25.00/lb); Chả cá (\$10.00/lb); Nem chua (\$12.00/cây).

Xin vui lòng liên lạc với cô Lan Toner (703) 626-9294 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370 để hẹn ngày giờ nhận hàng.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Văn Thư, ông Đào Duy Tể và bà Nguyễn Anne Marie.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 24/08/2020 Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ.
Lễ kính

Lễ 8:00AM Đôminicô và Anna

Giuse Bùi Văn Thiện (gđ. Bùi T. Toàn Trang)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)

Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)

John E. Carey (Family)

Phaolô Nguyễn Văn Nhu lễ giỗ 75 năm

Phaolô Nguyễn Văn Nhu lễ giỗ 75 năm

(Maria Nguyễn)

Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)

Vincentê và Gioan

William C. Carey (Family)

Anna Trần Thị Lan (gia đình)

Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)

Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)

Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Maria Trần Thanh Ngà (Nguyễn Bích Nga)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

Ngô Kiều Trang và Đoàn Tuấn xin ơn bình an

an

Thứ Ba: 25/08/2020 Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Thiện (gđ. Bùi T. Toàn Trang)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)

Giuse Nguyễn Thế Tâm (các cháu)

Giuse Trần Văn Thọ (các cháu)

Giuse Từ Ngọc Bá (Như Ý và Cường)

Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)

John E. Carey (Family)

Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)

William C. Carey (Family)

Anna Nguyễn Thị Hương Lan (các cháu)

Anna Nguyễn Thị Sáu (các cháu)

Anna Trần Thị Lan (gia đình)

Anna Trần Thị Thanh lễ giỗ

Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)

Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Phương Nguyễn)

Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Maria Trần Thanh Ngà (Nguyễn Bích Nga)

Các linh hồn

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Lục Cúc và Ngô Xe xin ơn bình an

Phêrô Huỳnh Anh Tuấn xin ơn như ý

Thứ Tư: 26/08/2020 Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên Lễ 8:00AM

Giuse Bùi Văn Thiện (gđ. Bùi T. Toàn Trang)

Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)

Giuse Từ Ngọc Bá (Như Ý và Cường)

Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)

John E. Carey (Family)

Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)

William C. Carey (Family)

Anna Trần Thị Lan (gia đình)

Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)

Maria Bùi Thị Cây lễ giỗ (Thành Nhung)

Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Maria Trần Thanh Ngà (Nguyễn Bích Nga)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Các linh hồn ông bà, cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)

Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Mẹ

Maria

Gia đình Thành Nhung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Maria và Martha xin ơn như ý và xin cho Bình Oanh có công ăn việc làm
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn như ý
Theresa Hoàng xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Thứ Năm: 27/08/2020 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Thận (gđ. Bùi T. Toàn Trang)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)
Giuse Từ Ngọc Bá (Như Ý và Cường)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)
William C. Carey (Family)
Anna Trần Thị Lan (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn tiên nhân (Đình Văn Phán)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)
Maria Nguyễn Thị Tươi lễ giỗ (Trần T. Hoa)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Nga (Nguyễn Bích Nga)
Maria Trịnh Thị Liễu lễ giỗ 3 năm (Đình Phán)
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an
Nguyễn Thu Đông và Nguyễn Thị Hương xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 50 năm hôn phối

Thứ Sáu: 28/08/2020 Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ kính

Lễ 8:00AM Batôlômêô Nguyễn Phùng Trân (Đ.T. Hiền)
Giuse Bùi Văn Thận (gđ. Bùi T. Toàn Trang)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)
Giuse Từ Ngọc Bá (Như Ý và Cường)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)
Phêrô Trần Văn Mầu (Giuse Trần Văn Hiệp)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Đoàn T. Hiền)
William C. Carey (Family)
Anna Trần Thị Lan (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)
Lâm Kim Liên xin ơn bình an
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)
Maria Nguyễn Thị Kim Yên lễ giỗ (Anna Nguyễn Nghĩa)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Nga (Nguyễn Bích Nga)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật

Thứ Bảy: 29/08/2020 Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giacôbê Nguyễn Lịch lễ giỗ (Nguyễn Luy)

Gioan Baotixita Nguyễn Hồ (Nguyễn Luy)
Giuse Bùi Văn Thận (gđ. Bùi T. Toàn Trang)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)
Giuse Từ Ngọc Bá (Như Ý và Cường)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)
Phêrô Nguyễn Long Thiên (N. Kiều Phương)
William C. Carey (Family)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anna Trần Thị Lan (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Liễu)
Maria Mai Thị Huệ lễ giỗ
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn V. Phép)
Maria Nguyễn Thị Kim Yên lễ giỗ (Anna Nguyễn Nghĩa)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Nga (Nguyễn Bích Nga)
Têrêsa Nguyễn Thị Nhi (Trương Martha)
Linh hồn ông bà Maria và Gioan Baotixita (gđ. Nông Hoàng Phú)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nguyễn Long Kiều Phương xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật
Xuân Thu xin ơn bình an cho chị Châu
Gia đình Nông Hoàng Phú xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin cho gia đình được bình an

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 29/08/2020 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (ÔB. Huệ)
Giuse Mai Kim Huy (Đỗ Ân Như và các con)
Giuse Nguyễn Văn Gọn (Nguyễn Văn Thục)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Mary Nguyễn Liễu)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 30/08/2020 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Đỗ Thành Nguyên (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thận (gđ. Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con và các cháu)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Trần Văn Dung lễ giỗ (Biên Liên)
Tôma Nguyễn Phúc Nhẫn (Nguyễn Trâm)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William C. Carey (Family)
Anê Phạm Agnes (gia đình)

Anna Trần Thị Lan (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Mary Nguyễn Liễu)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông + Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Quách Kim Yên lễ giỗ (gđ. Nông Hoàng Phú)
Maria Trần Thanh Ngà (bà Nguyễn Thị Bích Nga)
Martha Phí Thị Hiếu (Nguyễn Tâm)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Têrêsa Nguyễn Thị Nhi (Trương Martha)
Các dâng linh hồn (Nguyễn Trâm)
Các linh hồn (gđ. Thảo Khuy)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn đã qua đời trong hội tông đồ Fatima
Gia đình Nguyễn Đạt xin ơn bình an
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
Một giáo dân xin Chúa chữa lành cho nước Mỹ và không trở thành vô thần
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 30/08/2020 – THÁNH LỄ 11 GIỜ SÁNG

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Hoàng Thanh (Nguyễn Mai)
Antôn Nguyễn Văn Thám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thiét (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Ngọc Chí (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh Nguyễn Đốc (gđ. Nguyễn Ước)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Nguyễn Ước)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (Đạo Binh Hòn Nhỏ)
Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Trần Mạnh Nhật (gđ. Nguyễn Ước)
Gioan Baotixita Nguyễn Phước Sang (Nguyễn Mai)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse - Maria (gđ. Vinh)
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Liên (Phêrô Thụy)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Nguyễn Hoàng Lương (gđ. Nguyễn Ước)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Phanxicô Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)
Phaolô Nguyễn Hữu Hùng mới qua đời (gđ. Nguyễn Ước)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Nguyễn Văn Càn (Huỳnh Thông - Nguyễn Lan Chi)
Phaolô Nguyễn Văn Rỡ (Nguyễn Mai)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Võ Thị Mai Hân)

Phêrô Tiên (bà Tiên)
Tôma Nguyễn Kim Sơn (Huỳnh Thông - Nguyễn Lan Chi)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (ÔB. Hồ Đình Đường)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (Mai Anh - Nguyễn Duy Khang)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Liên (Phêrô Thụy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Trần Thị Chung
Anna Trần Thị Thanh
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Hào lễ giỗ 1 năm (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Khay (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Nguyễn Thị Khoảnh lễ giỗ 3 năm (Nguyễn V. Phép)
Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (Nguyễn Thị Hà Vy & Thủy)
Maria Nguyễn Thị Kim Kiều (Diễm Michael Thông)
Maria Nguyễn Thị Sen (ÔB. Huệ)
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Thu (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Nguyễn Thị Vui (Nguyễn Mai)
Maria Trần Thị Loan (gđ. Trục - Nguyệt)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Trịnh Thị Soi (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn ân nhân (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gđ. Vũ Xuân Đức)
Các linh hồn thân nhân (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Mary Nguyễn Liễu)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Thị Hà Vy & Thủy)
Nguyễn Mai xin tạ ơn
Đỗ Xuân Mai xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Vũ Xuân Đức xin ơn bình an cho hội bảo trợ ơn gọi Phanxicô
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình Nguyễn Ước xin ơn bình an cho quý cha và giáo dân trong giáo xứ
Gia đình Nguyễn Ước xin ơn bình an và xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an cho ca viên và gia đình
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho Đoàn Viên và gia đình còn sống, cũng như đã qua đời



GIẢI THƯỞNG

1 Giải Nhất: \$100.00

1 Giải Nhì: \$70.00

1 Giải Ba: \$50.00

5 Giải Khuyến Khích: \$30

Sẽ được trao trong
ngày khai giảng năm học mới.

CHI TIẾT

Chủ Đề:

Không Hạn Chế

Đối Tượng:

Các Em Thiếu Nhi GX CTTĐVN

Thời Gian Nộp Bài:

07/06—08/31/2020

Gửi Về:

Thầy Vinh (vinh3436@yahoo.com)

hoặc

Cô Như La (jodytranle@yahoo.com)

CUỘC THI SÁNG TÁC TRUYỆN NGẮN HÈ 2020

Quy Định Về Tác Phẩm:

- ◊ Có thể là những câu truyện có thực hay do chính các em sáng tác
- ◊ Chưa được đăng tải hay công bố ở bất kỳ đâu
- ◊ Không được dịch từ những câu truyện có sẵn trong các ngôn ngữ khác
- ◊ Mỗi em có thể gửi tối đa 2 câu truyện



Quý Phụ Huynh và các em thiếu nhi thân mến,

Nhằm tạo sân chơi mùa hè cho các em thiếu nhi và cổ vũ việc trau dồi tiếng Việt của các em, Ban Giáo Lý và Việt Ngữ phát động cuộc thi sáng tác truyện ngắn dành cho tất cả các em thiếu nhi trong giáo xứ. Mong các phụ huynh cổ vũ và khuyến khích các em tham dự qua đó các em có thể trau dồi tiếng Việt của mình và hiểu hơn về văn hóa Việt.

Cuộc Thi Sáng Tác Truyện Ngắn Hè 2020

Thẻ Lệ Cuộc Thi

Nội Dung – Chủ Đề:

Không hạn chế đề tài: Các em có thể viết về các chủ đề liên quan đến đời sống đức tin hay các sinh hoạt trong cuộc sống hằng ngày.

Các em có thể viết về các câu chuyện, những sự kiện các em gặp trong cuộc sống hằng ngày mà các em nghĩ là hay và ý nghĩa để chia sẻ cho mọi người.

Các em cũng có thể sáng tác và viết những câu truyện riêng của mình.

Nội dung: Ca ngợi sự hy sinh thầm lặng của cha mẹ, lòng biết ơn cuộc sống, những câu truyện gợi hứng cho đời sống đức tin...

Đối Tượng Dự Thi:

Tất cả các em thiếu nhi trong giáo xứ các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Quy Định Về Tác Phẩm:

Tác phẩm dự thi có thể là những câu truyện có thực trong cuộc sống mà các em biết hay do chính các em sáng tác ... chưa được đăng tải hay công bố ở bất kỳ đâu. Chẳng hạn, các em có thể viết về một nghĩa cử cao đẹp hay một câu truyện cảm động các em gặp trong chính gia đình mình hay ở đâu đó làm cho các em thêm yêu mến cuộc sống, biết ơn cha mẹ, càng yêu mến Chúa, càng có lòng tin mạnh mẽ hơn ...

Không được phép dịch từ những câu truyện có sẵn trong các ngôn ngữ khác.

Mỗi em có thể gửi tối đa 2 câu truyện.

Các em đánh máy và gửi về cho:

Thầy Vinh vinh3436@yahoo.com or Cô Như La jodytranle@yahoo.com

Thời Gian: Bắt đầu nhận các tác phẩm từ ngày 06/07/2020 tới ngày 31/08/2020.

Giải Thưởng:

1 giải nhất: 100\$ / 1 giải nhì: 70\$ / 1 giải ba: 50\$ / 5 giải khuyến khích: 30\$

Các giải thưởng sẽ được trao bằng tiền mặt trong ngày khai giảng năm học mới.

Các tác phẩm dự thi sẽ trở thành tài sản của Trung Tâm Giáo Dục thuộc giáo xứ các Thánh Tử Đạo Việt Nam và sẽ được đăng tải trên bản thông tin của giáo xứ trong những dịp thuận tiện.

Ban Giáo Lý và Việt Ngữ.

Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
 703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vòng hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

